

# DIN EN ISO 14015:2010-08 (D/E)

Umweltmanagement\_ - Umweltbewertung von Standorten und Organisationen  
(UBSO) (ISO\_14015:2001); Deutsche und Englische Fassung EN\_ISO\_14015:2010

Environmental management\_ - Environmental assessment of sites and organizations  
(EASO) (ISO\_14015:2001); German and English version EN\_ISO\_14015:2010

---

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>	<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Vorwort .....	3	Foreword .....	3
Einleitung .....	4	Introduction .....	4
1 Anwendungsbereich .....	6	1 Scope .....	6
2 Begriffe .....	8	2 Terms and definitions .....	8
3 Aufgaben und Verantwortlichkeiten .....	10	3 Roles and responsibilities .....	10
3.1 Auftraggeber .....	10	3.1 Client .....	10
3.2 Repräsentant des Bewertungsobjektes .....	11	3.2 Representative of the assessee .....	11
3.3 Sachverständiger .....	12	3.3 Assessor .....	12
4 Bewertungsprozess .....	14	4 Assessment process .....	14
4.1 Allgemeines .....	14	4.1 General .....	14
4.2 Planung .....	14	4.2 Planning .....	14
4.2.1 Allgemeines .....	14	4.2.1 General .....	14
4.2.2 Zielsetzungen der Bewertung .....	14	4.2.2 Objectives of the assessment .....	14
4.2.3 Untersuchungsrahmen der Bewertung .....	15	4.2.3 Scope of the assessment .....	15
4.2.4 Bewertungskriterien .....	16	4.2.4 Assessment criteria .....	16
4.2.5 Bewertungsplan .....	16	4.2.5 Assessment plan .....	16
4.3 Informationssammlung und -validierung .....	17	4.3 Information gathering and validation .....	17
4.3.1 Allgemeines .....	17	4.3.1 General .....	17
4.3.2 Studium vorhandener Dokumente und Aufzeichnungen .....	20	4.3.2 Examining existing documents and records .....	20
4.3.3 Untersuchung von Aktivitäten und physischen Bedingungen .....	20	4.3.3 Observing activities and physical conditions .....	20
4.3.4 Befragungen .....	24	4.3.4 Interviewing .....	24
4.3.4.1 Zielsetzung .....	24	4.3.4.1 Objective .....	24
4.3.4.2 Befragte Personen .....	24	4.3.4.2 Interviewees .....	24
4.3.4.3 Inhalt .....	25	4.3.4.3 Content .....	25
4.3.4.4 Einschränkungen .....	26	4.3.4.4 Limitations .....	26
4.3.4.5 Schlussfolgerungen .....	26	4.3.4.5 Conclusions .....	26
4.3.5 Validierung der Informationen .....	26	4.3.5 Information validation .....	26
4.4 Bewertung .....	27	4.4 Evaluation .....	27
4.4.1 Allgemeines .....	27	4.4.1 General .....	27
4.4.2 Erfassung von Umweltthemen .....	29	4.4.2 Identifying environmental issues .....	29
4.4.3 Bestimmung der wirtschaftlichen Auswirkungen .....	30	4.4.3 Determining business consequences .....	30
5 Berichterstattung .....	31	5 Reporting .....	31
5.1 Inhalt des Berichtes .....	31	5.1 Report content .....	31
5.2 Berichtsform .....	33	5.2 Report form .....	33
5.3 Verteilung des Berichts .....	33	5.3 Report distribution .....	33
Literaturhinweise .....	34	Bibliography .....	34